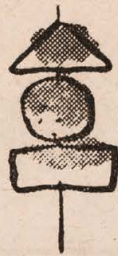


D. 140419

東宝 CINE
シネ・ジョイア
joia
 37-6487

Praça Carlos Gomes, 82



大衆向食堂
(シネ・ジョイア隣)

千鶴



すし
すきやき



TYUJI O JUSTICEIRO

(KUNISADA TYUJI)

TOHOSCOPE - COLORIDO - AC. C. NAC. - PROGRAMA LIVRE

STA. GINÁSIO EM 1 OU 2 ANOS

INÊS

短期中學校一年・二年
各専攻科目・入學臨時
(MATRICULAS SEMPRE ABERTAS)

CURSO DE MADUREZA
"SANTA INÊS"

PRAÇA CARLOS GOMES N.º 46
Secretaria - 4.º Andar
(Proximo ao CINE JOIA)
TEL. 33-5841 — S. PAULO

國定忠治

トホースコープ
TOHO SCOPE
イーストマンカラー
總天然色

★赤城の山も今宵限り！
關八州のお尋ね者大暴れ
★人氣絶頂の三船の國定忠治、大好評裡に上映中！



御食事・御宴会には
あらゆる設備の完備した

自漫の **上海飯店**
中華料理

SHANGHAI を御利用下さい
Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo

HOJE ★ 只今上映中

FARMACIA Drogafujii
 DROGAS E PERFUMARIA
 (中央メルカード横角)
 お薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジイ薬局
 やすくてかいやすいやすい薬局
 ABERTA DIARIAMENTE DAS 5 ÀS 22 HORAS

フジイ薬局

DROGASANDRA
 Av. Lins de Vasconcelo, 2359
 (FILIAL) Telefone 70-5057

Rua Cantareira, 149 **FONE: 32-7274** São Paulo.

..... 味の家

◎美味・新鮮なお食事は非一度御試食の程を◎閑静にて御商談、御宴会、縣人會、御結婚披露宴の御用命は...



レストランテ (Restaurante Enomoto).

惠乃もと

聖市ガルボン・ブエノ街54電話(呼出)37-3666



Pescados de "TATY" diretamente ao consumidor

お買求は 東洋鮮魚店

皆様の Rua Conselheiro Furtado No. 183



お買求は 東洋鮮魚店
皆様の

Sensacional Sorteio das CESTA NIPON



NIPON

セスタニツボン會社

Prç. da Liberdade, 262 - 3.º and.

一九六二年度の
三千コントスの
豪華景品付!
セスタ・ニツボン
賣出開始!
◎お正月用セスタ・
ニツボン!
◎ナタール用セスタ・
ニツボン!

CASAS PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM

常に新しい流行と新柄模様を取揃え、正札付きの最良の反物、アルゴドンは日本人の皆様
に絶大な信用を頂いております。

＝ ブラジル最大の反物店 ＝

カーザス・ペルナンブカーナスで

DR. TAKESHI KUMAGAI

Cirurgião Dentista

齒科醫學士 熊谷 武

デンタヅウーラ、ポンテ・モーベスやファイキサ等。 齒科一般のご相談は親切な治療熊谷
齒科へ 診療 月・水・金8時より13時

火・木・土・13時—22時

診療所 Rua Dr. Tomas de Lima, 412

凡ゆる性病を完全に防毒し...子
供さんが多くてお困りの方へも

Experimente' Pessario Japonese
"RILIEF"

リリーフ錠

各地藥局でお求め下さい

使用が簡単で、男女
共性感をそこなわな
い。連用して全然副
作用がない。

Restaurante NIPPON

料亭

日本



(女給さん急募高給支拂います)

聖市エスツダンテ街五一七番

Rua dos Estudantes, 517 — São Paulo

Fab. de concertos de Caldeira p/Banheiro e
Calhas Patente 82992 - R. Cons. Furtado. 634

Tel: 34-1753



日本式風呂
を去使用下さい
實用に軽便な
そして安買な
野本風呂釜店

大和證券

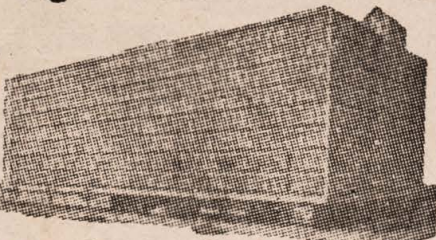
取次店

聖市コンセルレイロ・フルタード街四五番
電話三七・七九四八 郵函七三〇〇



宮本書店

証券部



財産づくりは
投資信託で

生活をもつと豊かに!
愛兒をもつと幸せに!

老後の安定に 大和證券

RESTAURANTE ORIENTAL

中國料理 天津飯店 定食並に 大小宴會

Praça Oswaldo Cruz, 74 - Paraizo - S. Paulo

◎コロニアの皆様にはおなじみの中華料理の先生林昌江主人が自ら調理致して、廣く内外人からご賞讃のお言葉を頂いております。

◎カザメントの披露宴は50名様までの御注文に應じます。又商談、氣晴らしにも美味しい中國料理で、いつも親切なサービスの飯店(てんしん)をお忘れなく御利用下さい。

料理講習

1月15日から始めていますからどうぞお越し下さい。謝謝!

◎女性 10名 急募、優遇致します。

FOTO E CINE



最新の設備と 優秀な技術の シヤシンは 宮坂寫真館

寫真機並に諸材料豊富! 卸小賣

Reportagem

Rua da Glória, 224 - Rua do Paraíso, 555

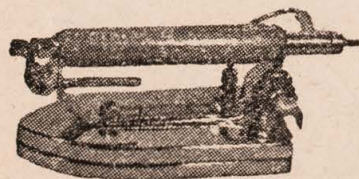


國定忠治

(略筋)

★天保七年、忠治は乾分の板割 浅太郎、清水頭鉄を連れて二年ぶりに上州國定村へ戻った。村は凶作だつた、しかも幕府は苛政をもつてのぞんでいた。妹のきくは代官松井重兵衛に手ごめにされて自害、許婚だつた與作(三島耕)も殺された。忠治は仇を討つ決心をし、折から戻つた日光円藏をも伴つて代官家敷く斬りこんだ。しかし、配下に邪魔されて重兵衛を討つことはできなかつた。お尋ね者となつた忠治は度胸を決めた。次々と賭場を荒し、奪つた金は貧民に配つた。乾分も増えたが、役人の取締りも厳しくなつた。かくれていた河原小屋をつきとめられ包圍された。「赤城の山で逢おう」落ち行く先をしめし合せた一黨は、戸を蹴破つて撃つて出た。

一それから三年は過ぎた。關八州の取締役の詮議はいよいよ厳しかつた。ある日、忠治は山を降りた。惚れた女おとくの顔が見たくなつたからだが、捕方に圍まれた。浅太郎の伯父で、忠治に恩儀のある目明しの勘助も、その中にいた。包圍を脱して山へ戻つた忠治は浅太郎に盃を返した。幼児の勘太郎を一人で育てている老いさき短かい勘助の後目を浅太郎に見させるためだつた。勘助の面倒を見るために山を降りると云つては浅太郎が降りるはずはないのだ。しかし、浅太郎は山を降りると勘助の首を斬り、勘太郎を背負つて戻つて來た。忠治は勘助の首に詫びた。あの時、捕方の手薄な方向を勘助が教えてくれたのも分つていたのだが、忠治はこれ以上百姓たちに難儀をかけるに忍びず、山を降りることにした。赤城の山も今宵限り、忠治は無量だつた。むらがる捕手を斬り、忠治は重兵衛を倒した。駆けつけたおとくにしばしの別れだ、待つていろよと云つて去つた。どこへ行くのか、勘太郎を背負つた忠治の旅姿が今日も街道筋に消えていく。



Casa Minerva

洗染業の皆様へ... 洗染業用品一般、洗條劑デテルゼン

チ・ミネトール。ミネルバ印蒸氣アイロン職業用 家庭用共大好評裡に特價販賣中

聖市エスツダンテス街239 電話三二・六四三一

Movéis Paris パリス家具製造元

ドルミトリオ・マルヒン Cr\$ 19.500,00 サラ・デ・ビジツタス Cr\$ 11.000,00 コルシヨンド・モーラス Cr\$ 3.500,00 ソツファ・カーマ Cr\$ 6.000,00 フォゴーン・ガス Cr\$ 7.900,00 ゼラデーラ Cr\$ 35.000,00 Tel. 93-3408 家具製造元はパリス家具店の所有建物であり勤勉なる日本人コロニアの皆様とは三十年來取引さして戴いております。親切取扱 山田宏迄 Av. Celso Garcia, N.o 980-986-992

羽瀬商店

一軒で何んでも揃う安いの店

セントロー一流の百貨店

Quando V. precisar oferecer
uma pequena lembrança original...
um objeto de adorno exótico...
um presente requintado...

Antes de tudo VISITE
NOVIDADES ORIENTAIS
HASE

R. Conselheiro Furtado 70-80



ALFAIATARIA YOSHIOKA

R. Senador Feijó, 64-1.º and. S/14

◎顧客様には開店以来16年間御引立てを蒙り、深謝致しております。

◎尙本年も何卒舊に倍して御愛顧を御懇願申し上げます。

ネルソン 吉岡

皆様の吉岡洋服店には
カミーザ、ネクタイ、レソ等々のセツソ
もあります。



AGENCIA MERCADO



SINGER

Agente Autorizado
安東・佐藤商會 - RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - S. PAULO



ふぐ

初は奈

あなたの味覚を
あなただけの味覚を
あなただけの味覚を

◆午前十一時より営業して居ります

◎夏期間だけのお献立に
ふぐ料理はごいませ
◎お給仕の美少女大募集

聖市クリセリオ街四三四



ギオンポマード

生活に役立つ広告案内

Programa de HOJE

Semana: das 14 hs. sess. corridas
aos dom, feriados a partir de 12 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) TRAILER (豫告)

「A felicidade está em nós
名もなく貧しく美しく

Noite de Hong-Kong
香 港 の 夜

A última cena de tiros
暗黒街の對決

「Valente de Neve
大学の山賊たち

TYUJI O JUSTICEIRO
國 定 忠 治

Floricultura "ANGELICA" 松 田 花 店
シヤカラより新鮮な花を安く提供する
Pca. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

FOTO KODAMA Praça da Sé, 242 - 1.º andar - Tel. 35-0876
Rua A. 37 e 41 - BROOKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は **DROGANIPON - DROGACEREJA**
誠實・安價・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬剤士應待

Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

ドロガ・日本

MATRIZ - Rua Tabatinguera, 30 - Tels. 33-3963 e 37-2927

今日の映画

プログラム

ELENCO

Tyuji - Mifune Toshiro
Toku - Aratama Mitiyo
Asataro - Natsuki Yosuke
Kiku - Mizuno Kumi

ギヤネット

國定 忠治...三船 敏郎
日光 円藏...加東 大介
清水 頑鉄...藤木 悠
板制浅太郎...夏木 陽介
三室の勘助...東野英治郎
とき...新珠三千代
き...水野 久美
代官重兵衛...藤田 進
監督 谷口 千吉

MAGNETIZER - OTIL APARELHO
RESTAURADOR DA SAUDE DE TODOS
超長波磁力線治療器

マグネタイザー

Importadora O-MI Ltda.

Rua Santa Tereza, 28-11º andar - sala 1108
Telefones 36-1986 - 34-5921 - SÃO PAULO

慢性病で
お苦しみの方には...



ピアノ

新古品の長期貸又は買
一般修理・音律調整等



Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.

RUA SENADOR FEIJÓ, 120

Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO



INDÚSTRIA AORI LEQUE PROPAGANDA

RUA BIGUAÇU, 12
VILA CARRÃO - SÃO PAULO

今年日本で大流行した新型
広告価値100%の新型
開店・創業などのあらゆる記念に
ウチワの最高級品を御利用下さい
◎團扇製造業の皆様には新型の柄を卸賣
り致します。プラスチック製作簡単

新案特許
登録
全型録
登録
商標



醤油

味噌

マルイチ印



お味のよい
煮炊きもの
鍋ものにお刺身に



CASA SCARPITTI
TEL. 36-2698



SINGER ミシン 特価一割引

最優秀製品フオオンを僅かCr.\$10.850.00
で"HELIOGAS"のコツタ付にてどこ
よりも安く買っています。御来店下さい。
●何を買つても安く良心的な月賦の店●
▲ テレビ・ラジオ・冷蔵庫・ミシン
▲ 各種自轉車その他家庭用文化器具一切
日本人の店員が親切に應待して居ります。
カーザ・スカルピッチ AV. LIBERDADE, 421

- ◎玉うどん、玉支那そば……卸、小賣
- ◎大小宴會縣人會、結婚披露宴御料理仕出し各種
- ◎折詰辨當などの御用命にも應じ出張も致します
- ◎皆様方へ便利重寶な仕出料理店（年中無休）

多年の経験が生んだ最高の味覺 **コンフエイタリア日本**

◆食堂の部◆各種うどん、支那そば、お壽司などの用意もございます。お気軽にどうぞ
R. Cons. Furtado, 202 - Tel. 32-8953 - São Paulo

Foto Takayama

御結婚記念に /
7オムツラ・パチザードに..
御家族様の御記念に..
高山写真館
本館..聖市カルテイル・デ・レオナルド・34-FONE 32-5201-03(ダイヤル)
分館..聖市リパルダ・デ・街 371 34-5584.

VALENTES DA NEVE

(DAIGAKU NO SANZOKUTATI)

COLORIDO-TOHOSCOPE-AC. C. NAC.-Programa Livre

次
封切回

キヤスト

お頭…山崎 努
宇宙…久保 明
胃袋…佐藤 允
税務署…江原 達怡
ギネ…M・カーチス
姐御…白川 由美
カレー…横山 道代
オシメ…上原 美佐
監督 岡本喜八

「獨立愚連隊」「暗黒街の對決」と連続ヒット作を放つた鬼才岡本喜八監督が助監督以來の念願であつた冬山を背景に、山を汚そうとする金力、暴力に團結して闘う若者たちの痛快な活躍を絢爛たる映画最高技術を駆使して描く爆發的な面白さに溢れた青春明朗大作です。

★堂々半年にわたる大ロケ日本映画史上に
燦として輝く山岳スぺクタクル痛快巨篇

TOHO SCOPE

総天然色

大学の山賊たち



れに文学座公演「熱帯樹」で好演し、第二の仲代達矢と評判高き山崎努が扮して男性的魅力を發揮。對してスキューに張ち切れる若さを發散させるデパートガール處女雪グループには白川由美、上原美佐柳川慶子、笹るみ子、横山道代の第一流

女優群が對抗する素晴らしい顔觸れ、加えて山賊達の先輩には鶴田浩二、正義派幽霊とデパート社長幽霊の二役に上原謙、幽霊の未亡人越路吹雪他にギヤング中丸忠雄、デパート支配人平田昭彦と魅力スタがズラリと共演する堂々たる豪華キヤストです。
製作は山本紫明、脚本は岡本喜八、關澤新一の共同執筆です
何卒ご期待下さい
A S E G U I R

FOTO
OTICA
LIBERDADE
MORI

最高の技術

森 寫真館

REPORTAGEM
ESPECIALISTA
DE FOTO PARA
CRIANÇAS

(出張撮影も致します)

Av. Liberdade, 1045 - Tel. 36-6204 (chamada)

AUTO ESCOLA TUPAN

RUA DOS ESTUDANTES, 80 - TEL. 37-4971

アウト・エスコラ・ツパンでは自動車の運轉免狀に關する總ての指導の外、御婦人の方には御希望に依り便宜をお計り致します。

◎カルテイラ、外人登録M19、歸化手續凡て日伯兩語で御相談に應じます。毎日夜10時まで

◎運轉免狀は日系唯一のアウト・エスコラ・ツパンへ

聖市エスツダンテス街80番(グロリア街の交叉點)

DR. SERGIO RYUSO DOHI
Clínica e Cirurgia geral
Molestias do Aparelho Digestivo

醫學博士 土肥隆三

Horario 2.a 4.a, 6.a das 13 às 19 horas
3.a 5.a das 12 às 15 hs. (com hora marcada)
Cons, R. Cons. Furtado, 1429 - Tel. 31-6156



PEIXES E AVES

鮮魚と鶏肉

サン・ジヨゼー鮮魚店

◇お客様へのサービスとして御祝儀鮮魚の豫約
御注文に應じ多少に拘わらず市内配達致します
聖市アメリカ・カンボス街154番・電話36-5648

NOVAMODA

品質はどこよりも良く値段はいつも最低ノ

サイア ブルーザ ベスチード

最新流行の型と自慢の当店特製品豊富
ヴァリゼレ、リンジエリエと各種ブルーザの
特約販賣店・ご婦人の店・安い店

PRAÇA DA SE' 46

RESTAURANTE SENFUKU

大衆食堂 千福
レストランテ

聖市アメリカ・デ・カンボス街92番
(シネ・ニテロイ一先の横町)

- ◎定食100銚・壽司・どんぶり物・麵類・その他何でも安く美味しくサービス満點が當店のモットーです。(聖市で一番安い食堂)
- ◆午前11時より營業・年中無休◆
- ◎急募娘さん數名・優遇致します。

CHURRASCARIA CAIPIRA

シュラスカリア・カイピーラ

お友達、お家族連れで當店自慢のオストラのシュラスコを一度ご試食下さい天下一品です
◎晝食・夕食の用意もあります。縣人會其他大小宴會にも御利用の程をお待ち致します。
◎女性數名急募優遇致します。

鐘ヶ江・馬渡共營

Rua Galvão Bueno, 283

DR. TOMOICHI SHIMOHIRAO
Médico

Garganta, Nariz e Ouvidos
Tratamentos e Operações

耳鼻・咽喉科・内科・外科

醫學士 下平尾友一

診察時間 午後一時ヨリ六時半マデ
診察所 聖市プラツサ・ダ・リベルダーデ141番
5號室 電話 35・4806 番 自宅 8・2997番



FAÇA O GINÁSIO OU COLÉGIO
CLÁSSICO E CIENTÍFICO EM 1 ANO

com facilidades da recente legislação - Mais de 6.500 dos nossos alunos já receberam o certificado ginásial. Ver relação na Secretaria, desde 1935. - Exames também no Paraná, Minas e Goiás.

CURSO AUXILIAR DE ESCRITÓRIO
Português, Aritmética, Contabilidade, Inglês
Taquigrafia, Datilografia Cr\$ 300,00

"CURSO PATRIARCA" Autorizado pelo governo - Reg. 59 - R. São Bento, 201
Tel. 33-5539



Restau. Kinsui

料亭 錦水
日本釜めしは懐かしい
日本の味覚美味しい
い釜めしは懐かしい
日本座敷でどうぞ

Rua Desembargador Eliseu Guilherme, 123

名物釜めし

皆様の 料亭 うらら をお忘れなく

政江

◎女給さん數名急募優遇致します。

聖市タバチンゲーラ街246番

PEIXES, KAMABOKO E TIKUWA

新鮮な鮮魚とかまぼこ、ちくわ

井ノ口鮮魚店

◎御祝儀用鮮魚の豫約注文にも應じ
多少に拘わらず御用命下さい。

R. Tomas de Lima, 188 (Esq. da R. Estudantes)
聖市トマス・デ・リーマ街188
(エスツダンテス街の角)

Escritório Contábil e Despachos "YAMADA" Ltda.

Registro de firmas Comercial e Industrial — Carteira de Identidade — Carta de Motorista e Licenças em Gera

會計部
開業手續一般・新案特許出願
會計事ム一切

デスパシヨ部
鑑識手帳・歸國呼寄
運轉・鑑札

商事部
動・不動産賣買・保險
(火災・傷害・生命・勞働)

注意! 動・不動産ご購入の際は必ず専門家にて調査を依頼するか、又は當事ム所へご連絡下さい
仕事は安心してお任せできる! 迅速・誠意をモットーとする山田會計事ム所へ!

所得稅の申告・ラジオ・レセプトレス
の税金・美容院・義齒工のアルバラ

3月のお知らせ

諸種娛樂業・スポーツ 團體の アルバラ
Renovação de Patente Federal (連邦稅)

ESCRITORIO CENTRAL: PRAÇA DA SÊ, 300 - 1.º AND. - S/106/7 - FONE 32-8478
ESCRITORIO MERCADOS: RUA BARRA FUNDA N.º 216 a 240 — SÃO PAULO
TUCURUVI: AV. MAZZEI, 75 a 95 — ACLIMAÇÃO: RUA TOPAZIO, 965



繪天然色

これは見たい映画の話題作

★ BREVE ★
近日封切 豫定

A FELICIDADE ESTÁ EM NÓS

★ 名もなく貧しく美しく ★

NOITE DE HONG-KONG

★ 香港の夜 ★

O SEGREDO DO HOMEM GAZOSO

★ ガス人間第一號 ★

YOJINBÔ (O GUARDA)

★ 用心棒 ★

A ÚLTIMA CENA DE TIROS

★ 暗黒街の對決 ★

Restaurante Hissago
皆様の食堂
ひさぎ
フエジョアード
(水・土曜日)

Rua Conde de Sarzedas N.º 47
Tel. 37-3387 - S. Paulo

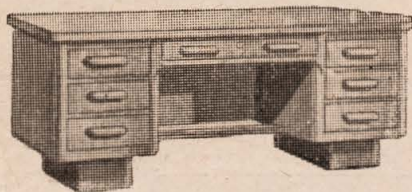
祝儀用
仏事用

カシギ-菓子店

贈答用
各種和洋菓子

LOJA R. CANTAREIRA 145
FABRICA R. PROGRESO 148
TEL 36-3044 (CATINGUI)

FILIAL: R. Galvão Bueno, 191 S. Paulo



MOVEIS MIELE

サント・アマーロ市唯一の邦人家
具商・開店滿4周年特價大勉強!

- 絶対ゴマ化しのない製品
- どんな家具でも揃う安い店
- 簡易な月賦で現金値段

Moveis Okamoto

Alameda Santo Amaro N.º 295 — Fone: 61-3307 (Chamada)

新式事務所用家具多量入荷
寢室・台所用家具豊富
事務所用モーベス御購入の節は
電話だけでサンパウロ市内どこ
へでも無料で配達致します。

岡元家具店